

## INQUÉRITO À PERMANÊNCIA DE HÓSPedes NA HOTELARIA E OUTROS ALOJAMENTOS (IPHH)

A população alvo é constituída pelos estabelecimentos de alojamento com atividade principal ou secundária enquadrada no grupo 551 da CAE rev. 4 (Estabelecimentos hoteleiros e similares), assim como os estabelecimentos de Turismo no Espaço Rural, Turismo de Habitação, os alojamentos mobilados para turistas e outros locais de alojamento de curta duração (grupo 552 da CAE rev. 3 exceto colónias e campos de férias), considerando os estabelecimentos de alojamento turístico com capacidade de alojamento igual ou superior a dez camas (limiar previsto no Regulamento UE 692/2011).

No formulário APAL, comprehende as tipologias apartamentos turísticos, aldeamentos turísticos, turismo no espaço rural e estabelecimentos de alojamento local nas modalidades de apartamento e de moradia.

Nos termos da Lei n.º 22 / 08, de 13 de maio, do Sistema Estatístico Nacional, os estabelecimentos abrangidos pelo inquérito são obrigados a responder mensalmente ao INE, sendo o prazo de resposta até ao dia 10 do mês seguinte ao da referência da informação.

Mesmo não havendo movimento de hóspedes no mês da resposta, mantém-se a obrigatoriedade de resposta ao INE.

### SEPARADOR “INÍCIO”

#### II. Situação da Unidade Estatística no período de referência dos dados

<p>1. Situação na Atividade</p> <p>1.2. Indique a data de suspensão/cessação de atividade formato: aaaa-mm-dd</p> <p>1.3. Indique a data do fim de suspensão/cessação formato: aaaa-mm-dd</p> <p>1.4. Motivo</p> <p>1.5. Categoria do estabelecimento</p> <p>1.6. Assinale se não houve movimento de hóspedes durante o período de referência</p> <p>1.7. Nº de dias de abertura ao público no período de referência</p> <p>1.8. Tem funcionamento sazonal?</p> <p>Caso tenha indicado que o estabelecimento tem funcionamento sazonal, selecionar os meses em que o mesmo encerra (selecionar os meses de encerramento).</p> <p>1.9. O estabelecimento dispõe de um ou mais quartos acessíveis a pessoas com mobilidade reduzida, incluindo utilizadores de cadeiras de rodas?</p>	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>Em atividade BC105</p> <p><input type="button" value="Confirmar"/></p> </div> <div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Selecionar a situação na atividade (Em atividade, aguarda início de atividade, atividade suspensa, ...)</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 10px;"> <p>BC110</p> <p>BC111</p> <p>[Escolha uma opção] BC112</p> </div> <div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Em caso de suspensão / cessação de atividade, indicar data de início, data de fim e motivo.</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 10px;"> <p>V</p> <p>Estabelecimentos de hospedagem - sem categoria</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> BC150</p> <p><input type="button" value="Confirmar"/></p> </div> <div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Selecionar caso o estabelecimento tenha estado aberto ao público, mas sem movimento de hóspedes no mês de referência.</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 10px;"> <p>? BC107</p> <p><input type="button" value="Confirmar"/></p> </div> <div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Selecionar o nº.º de dias que o estabelecimento esteve aberto no mês de referência.</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 10px;"> <p>Sim <input type="radio"/> Não <input type="radio"/> BC151</p> <p><input type="button" value="Confirmar"/></p> </div> <div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Indicar se o estabelecimento tem funcionamento sazonal, isto é, se encerra algum período do ano.</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 10px;"> <p><b>Se sim, assinale os meses de encerramento sazonal</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Janeiro</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Fevereiro</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Março</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Abril</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Maio</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Junho</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Julho</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Agosto</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Setembro</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Outubro</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Novembro</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Dezembro</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>BC152</p> </div> <div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Indicar se o estabelecimento dispõe de quartos acessíveis a pessoas com mobilidade reduzida.</p> </div>	Janeiro	<input type="checkbox"/>	Fevereiro	<input type="checkbox"/>	Março	<input type="checkbox"/>	Abril	<input type="checkbox"/>	Maio	<input type="checkbox"/>	Junho	<input type="checkbox"/>	Julho	<input type="checkbox"/>	Agosto	<input type="checkbox"/>	Setembro	<input type="checkbox"/>	Outubro	<input type="checkbox"/>	Novembro	<input type="checkbox"/>	Dezembro	<input type="checkbox"/>
Janeiro	<input type="checkbox"/>	Fevereiro	<input type="checkbox"/>	Março	<input type="checkbox"/>	Abril	<input type="checkbox"/>																		
Maio	<input type="checkbox"/>	Junho	<input type="checkbox"/>	Julho	<input type="checkbox"/>	Agosto	<input type="checkbox"/>																		
Setembro	<input type="checkbox"/>	Outubro	<input type="checkbox"/>	Novembro	<input type="checkbox"/>	Dezembro	<input type="checkbox"/>																		



## SEPARADOR “QUADRO 1”

### Permanência de hóspedes (durante o mês de referência)

País de residência habitual	Registar o n.º de hóspedes que deram entrada no estabelecimento durante o mês de referência (hóspedes da coluna 1) acrescidos do n.º de hóspedes que transitaram do mês anterior.			Corresponde à soma do número de noites que cada hóspede pernoitou. Por exemplo, um casal com estadia de 3 noites = 6 dormidas (2 hóspedes x 3 noites).
	Nº de Hóspedes que entraram no mês	Nº de Hóspedes que dormiram no mês a)	Nº de Dormidas b)	
Residentes em Portugal (Inclui Portugueses residentes em Portugal e estrangeiros residentes em Portugal)	VPP 1			
Residentes no Estrangeiro, por países de residência	Nº de Hóspedes que entraram no mês V1	Nº de Hóspedes que dormiram no mês a) V2	Nº de Dormidas b) V3	Apagar
DE Alemanha AU Austrália BE Bélgica CA Canadá CZ Chéquia CN China DK Dinamarca ES Espanha	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

**Caso o país de residência não se encontre na lista apresentada, deverá pesquisar pelo mesmo na caixa de texto. Quando a designação do país aparecer, seleciona “Adicionar”. Esse país é acrescentado à lista de países para registo da informação.**

#### NOTA:

O número de hóspedes que entraram no mês (coluna 1) nunca poderá ser superior ao número de hóspedes que dormiram no mês (coluna 2) e nenhum deles poderá ser superior ao número de dormidas (coluna 3). Os valores da coluna 2 só poderão ser iguais aos da coluna 3, se todos os hóspedes tiverem dado entrada nesse mês e todos tenham dormido apenas uma noite.

Numa família/grupo, contam-se como hóspedes todos os membros. Por exemplo: um casal e dois filhos (independentemente da idade) serão contados como quatro hóspedes.

**Não é admitido o valor “zero” no Quadro 1.** Sempre que não existam valores a reportar para um determinado país, por exemplo, Alemanha, a respetiva célula deve ser deixada sem preenchimento (sem zero, espaços ou outros caracteres).

### EXEMPLO – Preenchimento do Quadro 1:

Considere-se um estabelecimento com o seguinte movimento de hóspedes num determinado mês:

- Um casal residente na Alemanha com uma estadia de 6 noites
- Uma família de 4 elementos residente na Austrália com uma estadia de 5 noites
- Um hóspede residente na Bélgica com uma estadia de 3 noites
- Um casal residente no Canadá com estadia de 2 noites no mês de referência (mas com entrada no estabelecimento no mês anterior)
- Uma família de 3 elementos residente em Espanha com estadia de 2 noites
- Um casal residente em Espanha com estadia de 4 noites

De acordo com o exemplo acima, o preenchimento do Quadro 1 seria o seguinte:

Residentes no Estrangeiro, por países de residência	Nº de Hóspedes que entraram no mês		Nº de Hóspedes que dormiram no mês a)	Nº de Dormidas b)	
	V1	V2			
DE Alemanha	2	2	12	12	2 hóspedes x 6 noites = 12 dormidas
AU Austrália	4	4	20	20	4 hóspedes x 5 noites = 20 dormidas
BE Bélgica	1	1	3	3	1 hóspede x 3 noites = 3 dormidas
CA Canadá		2	4	4	2 hóspedes x 2 noites = 4 dormidas
ES Espanha	5	5	14	14	(3 hóspedes x 2 noites = 6 dormidas) + (2 hóspedes x 4 noites = 8 dormidas) = (6 dormidas + 8 dormidas = 14 dormidas)

Sempre que não existam hóspedes a entrar no mês de um determinado país de residência, ou seja, que os hóspedes tenham todos transitado do mês anterior, deixar campo da 1.ª coluna em branco.

## **SEPARADOR “QUADRO 2”**

## **2.1. Capacidade de Alojamento**

Apartamentos/ Aldeamentos						
T0/V0	T1/V1	T2/V2	T3/V3	T4/V4	T5/V5	T6/V6
V110 mês anterior	<input type="text"/>					
V120	<input type="text"/>					

Corresponde à soma do número de noites que cada apartamento / villa (moradia) foi utilizado(a) no mês.

Total de apartamentos/villas (moradias) disponíveis  
Número de utilizações de apartamentos/villas (moradias) no mês

Total de camas individuais disponíveis  
apenas adicionar camas extra, apenas se utilizadas

Total de camas de casal disponíveis  
apenas adicionar camas extra, apenas se utilizadas

Preencher de acordo com a capacidade de referência do estabelecimento, independentemente dos apartamentos / villas (moradias) terem sido ou não utilizados(as).

**EXEMPLO** – Preenchimento do número de utilizações de quartos no mês

Considerando-se o exemplo acima com o seguinte movimento de hóspedes num determinado mês:

- Um casal residente na Alemanha com uma estadia de 6 noites - 1 apartamento T1 utilizado p/ noite  
1 apartamento T1 utilizado x 6 noites de utilização = 6 utilizações de apartamentos T1
  - Uma família de 4 elementos residente na Austrália com uma estadia de 5 noites – 1 apartamento T2 utilizado p/ noite  
1 apartamento T2 utilizado x 5 noites de utilização = 5 utilizações de apartamentos T2
  - Um hóspede residente na Bélgica com uma estadia de 3 noites - 1 apartamento T0 utilizado p/ noite  
1 apartamento T0 utilizado x 3 noites de utilização = 3 utilizações de apartamentos T0
  - Um casal residente no Canadá com estadia de 2 noites (com entrada no mês anterior) - 1 apartamento T1 utilizado p /noite  
1 apartamento T1 utilizado x 2 noites de utilização = 2 utilizações de apartamentos T1
  - Uma família de 3 elementos residente em Espanha com estadia de 2 noites - 1 apartamento T2 utilizado p/ noite  
1 apartamento T2 utilizado x 2 noites de utilização = 2 utilizações de apartamentos T2
  - Um casal residente em Espanha com estadia de 4 noites - 1 apartamento T1 utilizado p/ noite  
1 apartamento T1 utilizado x 4 noites de utilização = 4 utilizações de apartamentos T1

De acordo com exemplo acima, o número de utilizações de apartamentos T0 no mês seria de 3, o número de utilizações de apartamentos T1 seria de 12 ( $6 + 2 + 4$ ) e o número de utilizações de apartamentos T2 no mês seria de 7 ( $5 + 2$ ).

O número de utilizações de apartamentos / villas (moradias) num mês, no máximo, pode ser o número de apartamentos / villas (moradias), multiplicado pelo número de dias de abertura no mês, se todos utilizados, todos os dias do mês.

## **2.2. Volume de negócios (durante o mês de referência)**

Total (sem IVA)	<input type="text" value="€ V150"/>	Registrar o volume de negócios realizado pelo estabelecimento, incluindo, para além do resultante de aposento e restauração, o proveniente de aluguer de espaços e de outras atividades exploradas pelo estabelecimento: desporto/lazer (SPA, ginásio, golf, ...), lavandaria, cabeleireiro, tabacaria, passeios organizados, etc. O valor deve ser arredondado a euros, <b>sem casas decimais</b> (sem IVA e sem taxa municipal turística).
Do qual:		
de aposento (sem IVA)	<input type="text" value="€ V151"/>	Registrar os valores cobrados pelas dormidas de todos os hóspedes (sem IVA e sem taxa municipal turística). O valor deve ser arredondado a euros, <b>sem casas decimais</b> . Não são registados proveitos de reservas para meses seguintes, mas apenas de dormidas efetivas no mês de referência.
de restauração (sem IVA)	<input type="text" value="€ V152"/>	Registrar os valores (sem IVA) provenientes da exploração de restaurantes, bares, cafés, discotecas e similares no estabelecimento. O valor deve ser arredondado a euros, <b>sem casas decimais</b> .

## Notas:

Os valores de volumes de negócios contabilizados com periodicidade distinta devem ser distribuídos mensalmente. Por exemplo, caso haja um adiantamento no pagamento de reservas, os valores devem ser registados nos respetivos meses de estadia efetiva e não serem considerados no mês em que foram faturados.

Os valores em euros, **devem ser registados sem casas decimais** (cêntimos), arredondando os valores por excesso, quando as décimas forem iguais ou superiores a 5 e por defeito quando forem inferiores. Por exemplo: 6370,45 € equivalem a 6370 €.

Finalizado o preenchimento, deve efetuar “Validar/Guardar”. No caso de:

- não ter erros, surge a mensagem “Terminou o preenchimento, escolha a opção “Responder” para submeter a sua resposta. O inquérito será considerado entregue quando visualizar o relatório de entrega no ecrã”. Após a entrega, recebe um email automático a confirmar a entrega.
  - existirem erros de aviso, a azul, pode submeter a resposta na opção “Responder” e, caso necessário esclarecimentos, o INE entrará em contacto.
  - existirem erros fatais, a vermelho, deve verificar a informação que discrimina o erro que impossibilita a submissão da informação, e reavaliar o valor da variável que é identificada. Após a sua retificação, deve efetuar “Validar/Guardar” e depois “Responder”. Em caso de necessidade, contacte o INE.